



LIMPOPO PROVINCE  
LIMPOPO PROVINSIE  
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO  
PROFENSE YA LIMPOPO  
VUNDU LA LIMPOPO  
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu  
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

***Extraordinary • Buitengewoon • Ku katsa na Tigazete to • Hu tshi katelwa na  
Hlawuleka hinkwato • Gazethe dza Nyingo***

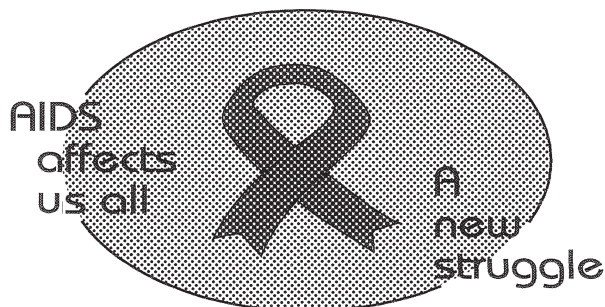
*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer) • (Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)  
(E ngwadisits'we bjalo ka Kuranta) • (Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)*

Vol. 22

POLOKWANE,  
20 NOVEMBER 2015  
20 NOVEMBER 2015  
20 HUKURI 2015  
20 NOFEMERE 2015  
20 ÒARA 2015

No. 2635

**We all have the power to prevent AIDS**



**Prevention is the cure**

**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**N.B. The Government Printing Works will  
not be held responsible for the quality of  
"Hard Copies" or "Electronic Files"  
submitted for publication purposes**

ISSN 1682-4563



9 771682 456003

02635



# Government Printing Works

## Notice submission deadlines

Government Printing Works has over the last few months implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submit your notice request.

In line with these business rules, GPW has revised the notice submission deadlines for all gazettes. Please refer to the GPW website [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za) to familiarise yourself with the new deadlines.

### CANCELLATIONS

Don't forget!

Cancellation of notice submissions are accepted by GPW according to the deadlines stated in the table above.

Non-compliance to these deadlines will result in your request being failed. **Please pay special attention to the different deadlines for each gazette.**

**Please note that any notices cancelled after the cancellation deadline will be published and charged at full cost.**

Requests for cancellation must be sent by the original sender of the notice and must accompanied by the relevant notice reference number (N-) in the email body.

### AMENDMENTS TO NOTICES

take note!

With effect **from 01 October**, GPW will not longer accept amendments to notices. The cancellation process will need to be followed and a new notice submitted thereafter for the next available publication date.

### CUSTOMER INQUIRIES



Many of our customers request immediate feedback/confirmation of notice placement in the gazette from our Contact Centre once they have submitted their notice – While GPW deems it one of their highest priorities and responsibilities to provide customers with this requested feedback and the best service at all times, we are only able to do so once we have started processing your notice submission.

GPW has a **2-working day turnaround time for processing notices** received according to the business rules and deadline submissions.

Please keep this in mind when making inquiries about your notice submission at the Contact Centre.

### PROOF OF PAYMENTS



GPW reminds you that all notice submissions **MUST** be submitted with an accompanying proof of payment (PoP) or purchase order (PO). If any PoP's or PO's are received without a notice submission, it will be failed and your notice will not be processed.

When submitting your notice request to [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za), please ensure that a purchase order (GPW Account customer) or proof of payment (non-GPW Account customer) is included with your notice submission. All documentation relating to the notice submission must be in a single email.

A reminder that documents must be attached separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment/purchase order – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).

### REMINDER OF THE GPW BUSINESS RULES

- ☐ Single notice, single email – with proof of payment or purchase order.
- ☐ All documents must be attached separately in your email to GPW.
- ☐ 1 notice = 1 form, i.e. each notice must be on a separate form
- ☐ Please submit your notice **ONLY ONCE**.
- ☐ Requests for information, quotations and inquiries must be sent to the Contact Centre **ONLY**.
- ☐ The notice information that you send us on the form is what we publish. Please do not put any instructions in the email body.



government  
printing  
Department:  
Government Printing Works  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

eGazette



**DISCLAIMER:**

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

**ADVERTISEMENT**

*Gazette*    *Page*  
*No.*        *No.*

**PROVINCIAL NOTICES • PROVINSIALE KENNISGEWINGS**

86	Venda Land Proclamation 45 Of 1990: Erf 3064 .....	2635	4
86	: .....	2635	5
87	Town-planning And Townships Ordinance (15/1986): Portions 42, 43 and 47 of the Farm Valschfontein 33JS 2635.....	6	
87	Town-planning And Townships Ordinance (15/1986): Portions 42, 43 and 47 of the Farm Valschfontein 33JS 2635.....	7	

---

**PROVINCIAL NOTICES • PROVINSIALE KENNISGEWINGS**

---

**PROVINCIAL NOTICE 86 OF 2015****NOTICE OF APPLICATION FOR THE REZONING OF ERF 3064, FROM RESIDENTIAL 1 TO RESIDENTIAL 2 (MULTIPLE DWELLING UNITS FOR RENTING) AT MAKWARELA THULAMELA MUNICIPALITY IN LIMPOPO PROVINCE, IN TERMS OF THE VENDA LAND PROCLAMATION 45 OF 1990**

We, Tshiongolwe Development Planning Consultants, being an authorized agent of the owner of the Erf mentioned below hereby give notice in terms of Venda Land Proclamation 45 of 1990 that we have applied to Co-operative Governance, Human Settlement and Traditional Affairs (COGHSTA) for the rezoning of Erf 3064 from "Residential 1" to Residential 2 (Multiple Dwelling Units for renting), Thohoyandou B (Makwarela), Thulamela Municipality. The relevant plans, documents and information are available for inspection at Thulamela Municipality, Office No. 103 Old Agriven Building, Department of Planning and Development, for a period of 21 days from 20 November 2015 to 27 November 2015. Objections to or representation in respect of the application must be lodged with or made in writing to the Department of Planning and Development, Thulamela Municipality at the above address or Private Bag X5066 Thohoyandou, 0950, within a period of 21 days from the 20 November 2015.

Address of agent: Tshiongolwe Development Planning Consultants, 7B Bodenstein Street, Polokwane, 0700. Enquiries: Mr. Tshisamphiri Madima: TEL: 015 291 22 32

20-27

## PROVINCIAL NOTICE 86 OF 2015

**NDIVHADZO YA U SHANDUKISA TSHITENTSI TSHA NOMBORO 3064 MAKWARELA MASIPALANI WA THULAMELA DZINGUNI LA LIMPOPO U BVA KHA TSHITENTSI TSHE TSHAVHA TSHI TSHI TENDELWA U FHATA NNDU NTHIHI KHATSHO (RESIDENTIAL 1) URI TSHI KONE U ENGEDZIWA TSHINWE TSHIFHATO TSHA PHERA DZA U HIRISA (RESIDENTIAL 2) HU TSHI TEVHEDZWA MAITELE A MULAYO WA MATSHIMBIDZELE NA MALANGELE A DZIDOROBO VHUPONI HA VENDA HA KALE, VENDA LAND PROCLAMATION 45 OF 1990.**

Rine vha Tshiongolwe Development Planning Consultants vhane vha vha zhendedzi lo nangiwoho nga mune wa tshitentsi tsho buliwaho afho fhasi ri khou fha ndivhadzo hu tshi tevhedzwa maitele a mulayo wa Matshimbidzele na Malangele a Dzidorobo Vhuponi ha Venda ha kale, Venda Land Proclamation 45 of 1990; zwauri ro ita khumbelo kha vha Muhasho wa Co-operative Governance, Human Settlement and Traditional Affairs (COGHSTA) u shandukisa tshitentsi tshe tshavha tshi tshi tendelwa u fhatwa nndu nthihi khatsho ( Residential 1) u ri hu tendelwe u engedziwa tshinwe tshifhato tsha phera dza u hirisa (Residential 2), kha tshitentsi tsha nomboro 3064 Makwarela), fhasi ha Masipala wa Thulamela. Dzipulane na zwidodombedzwa zwi nga tolwa ofisini ya nomboro 103 tshifhatoni tsha Old Agriven kha davhi la zwa Vhupulani na Madzudzanyele a Mashumisele a Mavu, Masipala wa Thulamela. Dzipulane na zwidodombedzwa zwa hone zwi do vha zwo andadzwa lwa maduvha a 21 ubva nga dzi 20 Lara 2015 u swika nga dzi 27 Lara 2015. Khanedzo dza khumbelo iyi dzi nga itwa nga u tou nwala dza livhiswa kha davhi lo buliwaho afho nthi kana kha diresi: Private Bag X5066 Thohoyandou, 0950. Khanedzo idzi dzi fanela u itiwa hu saathu u fhela maduvha a 21 u thoma nga dzi 20 Lara 2015. Mbudziso dzi nga livhiswa kha Mr. Tshisamphiri Madima kha diresi i tevhelaho 7B Bodenstein Street, Polokwane. Lutingo: 015 291 2232

20-27

**PROVINCIAL NOTICE 87 OF 2015****NOTICE OF APPLICATION FOR THE ESTABLISHMENT OF A TOWNSHIP IN TERMS OF CHAPTER IV, SECTION 96 OF THE TOWN -PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)**

We, Tshiongolwe Development Planning Consultants, being the authorised agent of the registered owner of the property mentioned hereunder, hereby give notice in terms of section 96 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986), that we have applied to DR J.S Moroka Local Municipality for the establishment of the township at Portions 42, 43 and 47 of the farm Valschfontein 33JS.

Particulars of the application will lie for inspection during normal working hours at the office of the Director of planning: Dr J.S. Moroka Local Municipality, at N0: 7 Siyabuswa Industrial Park Siyabuswa, 0472 for a period of 28 days from 20 November 2015 to 27 November 2015.

Objections to or representation in respect of the application must be lodged with or made in writing and in duplicate to the above-mentioned address or to the Director of Planning at Postal: Private Bag X4012, Siyabuswa, 0472, within a period of 28 days from 20 November 2015 (no later than 27 November 2015).

20-27

## PROVINCIAL NOTICE 87 OF 2015

**TSEBISHO YA KGOPELO YA GO THOMA TOROTSWANA GO LATELA KAROLWANA 96 YA LETLAKALA LA BONE LA MOLAWANA WA TOWN PLANNING AND TOWNSHIPS ODINANCE, 1986 (Ordinance 15 OF 1986)KAROLO**

Rena ba Tshiongolwe Development Planning Consultants, re le baemedi bao ba kgethilwego semolao ke mong wa lefelo leo le lego mo fase, re diratsebisho re latela molawana wa karolo ya 96 ya Town Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986), gore re dirile kgopelo go Masepala wa Dr J.S. Moroka go thoma torotswana go polase ya Valschfontein 33 JS ditsheng tse latelago: 42, 43 le 47.

Ditokomane tsa kgopelo ye di ka humanwa le go lekolwa ka nako ya moshomo dikantorong tsa Mosipidishi wa tsa bopolane, Mmmasepaleng wa Dr J.S Moroka Local Municipality, atereseng ye e latelago N0: 7 Siyabuswa Industrial Park Siyabuswa 0742. Kgopelo ye e tla dula dikantorong go fihlela matsatsi a 28 gothoma ka 20 Dibatsela 2015, go fihlela 27 Dibatsela 2015

Ditlitlebo le dingongorego tsa kgopelo ye di ka dirwa ka mokgwa wa go ngwalwa tsa lebishwa go aterese ye e latelago: Private Bag x4012, Siyabuswa, 0472 go se gwa fela matsatsi a 28 go thoma ka 20 Dibatsela 2015 gofihla ka di 27 Dibatsela 2015.

20-27

# IMPORTANT Information from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.

## GPW Business Rules

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za). This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za))
7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za))
8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za).



Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001.  
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)  
Also available at **The Provincial Administration: Limpopo Province**, Private Bag X9483, Office of the Premier, 26 Bodenstein Street, Polokwane, 0699. Tel. (015) 291-3910